

10 erreurs de français très embarrassantes

LA FICHE

1. Bonjour, je m'introduis...

La première erreur c'est de dire "Bonjour ~~je m'introduis~~" ou "~~J'introduis~~ Paul à Marie".

Le verbe "**introduire**" en français signifie "**faire rentrer quelque chose dans quelque chose d'autre**" et ce mot peut vite endosser un caractère sexuel.

Alors pour se présenter, il faut dire : *Bonjour je me présente*.

Et pour présenter une personne : *Je présente Paul à Marie*. Ou : *Je vous présente Marie*.

2. Je suis excité(e)

La deuxième erreur c'est de dire "je suis ~~excité(e)~~" pour marquer l'impatience.

Le mot "excité" existe et peut être utilisé dans certains contextes : *Les enfants sont tout excités d'aller à la plage*.

En revanche, si cela concerne un adulte, cela renvoie davantage au fait d'être "excité sexuellement". Il y a donc d'autres façons d'exprimer ce ressenti : *Je suis impatient*. Ou encore : *Ça me tarde*.

3. Je suis bonne

La troisième erreur c'est de dire "je suis ~~bonne~~" au lieu de "**je vais bien**". Ou encore "elle est ~~bonne~~" pour exprimer le talent d'une personne dans un domaine.

Le mot "**bon**" employé au masculin ne pose pas de problème.

On peut dire par exemple : *Il est bon* ! (En parlant d'un joueur de foot.)

En revanche, quand ce mot est employé au féminin avec le pronom "elle", il est souvent utilisé par les garçons pour signifier qu'une femme est attirante, désirable. L'expression "elle est bonne" fait partie du registre vulgaire et est à éviter !

Pour exprimer le talent d'une personne, il faut dire : *Elle est forte*. Ou : *Elle est douée*.

Et pour exprimer l'idée qu'on se porte d'une manière satisfaisante, on emploie la locution "**aller bien**". *Je vais bien. Elle va bien*.

4. Jouis bien de tes vacances !

La quatrième erreur est liée au verbe "jouir" employé dans un mauvais contexte.

Certaines personnes utilisent ce mot dans le sens de "profiter" : *Jouis bien de tes vacances.*

Ou encore de "s'amuser" : *On va bien jouir !*

 Mais ce verbe a également une connotation sexuelle car il signifie "atteindre l'orgasme".

Dans certains domaines techniques comme le notariat par exemple, on pourra entendre une phrase telle que : *Vous pouvez jouir de ce bien* (une maison par exemple). Mais cela reste assez rare et concerne souvent des cas précis alors mieux vaut ne pas l'utiliser !

Pour souhaiter de bonnes vacances à quelqu'un, il faut dire : **Profite bien de tes vacances !**

Et pour exprimer le fait qu'on a savouré ses vacances : *J'ai bien profité de mes vacances !*

Enfin, pour exprimer l'idée qu'on va passer un bon moment, il faut dire : *On va bien s'amuser !*

5. Préservatif

La cinquième erreur c'est d'utiliser le mot "**préservatif**" (= une méthode de contraception) au lieu de "**conservateur alimentaire**" (= une substance qui assure la conservation des aliments).

6. Je suis retardé(e)

La sixième erreur c'est de dire "je suis **retardé(e)**" au lieu d'utiliser l'expression "**je suis en retard**".

Le terme "retardé" renvoie au handicap mental et désigne "une personne en retard dans son développement intellectuel". Parfois, il est même utilisé comme une insulte par certaines personnes.

Quand on n'est pas à l'heure, il faut dire : *Je suis en retard.*

7. Je suis chaud(e)

La septième erreur c'est de dire "~~je suis chaud(e)~~" pour signaler qu'on a chaud.

Effectivement, dans ce sens, cela signifie "avoir du désir sexuel". Dans le même registre, la locution "chaud lapin" désigne un homme très porté sur les plaisirs sexuels.

Alors pour préciser qu'on a chaud, il faut dire : *J'ai chaud.*

8. Je suis constipé(e)

La huitième erreur c'est de dire "je suis **constipé(e)**" au lieu de "**je suis enrhumé**".

En français, "être constipé" signifie "qui a du mal à aller aux toilettes".

Alors si vous avez un petit virus comme un rhume, il faut simplement dire : *Je suis enrhumé(e).*

Par contre, si le virus est plus important et que vous avez de la fièvre, il faut dire : *J'ai la grippe.*

Et si vous avez le nez **obstrué** (= bloqué), il faut dire : *J'ai le nez bouché.*

9. Je te **baise**

La neuvième erreur c'est de dire "je te **baise**" (registre vulgaire, insulte) à la place de "**je t'embrasse**".

Même si au départ un "baiser" a le même sens qu'un "bisou", avec le temps, la signification des mots peut changer et s'éloigner du sens initial. Effectivement, le verbe "baiser" (registre familier) signifie "avoir une relation sexuelle", "faire l'amour".

On peut donc utiliser le verbe "**s'embrasser**" (= se faire la bise) : *Je t'embrasse.*

Ou encore l'expression "**se faire la bise**" ou "**faire la bise à quelqu'un**" : *Je te fais la bise.*

10. Quelques erreurs de prononciation

 Pour finir, on a regroupé quelques erreurs de prononciation qui peuvent devenir embarrassantes.

Par exemple, confondre le "U" [y] et le "OU" [u] peut complètement changer le sens de la phrase.

Il ne faut pas se tromper entre "j'ai mal au **cul**" (le cul [ky] = les fesses) et "**j'ai mal au cou**" (le cou [ku] = la partie du corps qui soutient la tête).

Dans le même esprit, il ne faut pas dire "merci **beau cul**" à la place de "**merci beaucoup**".

Enfin, ne dites pas "votre fille est la **poubelle**" (la poubelle = le récipient où l'on met les déchets) à la place de "**votre fille est la plus belle**".

Et finalement, ne confondez pas le mot "**connard**" (= une insulte, un peu comme un "con") avec le mot "**canard**" (= l'animal). Au restaurant, ne dites pas un "magret de **connard**" mais un "**magret de canard**".

L'EXERCICE

Coche la mauvaise proposition.

On s'embrasse ?

On se baise ou on se serre la main ?

On se fait la bise ?

Coche la mauvaise proposition.

Bonnes vacances, profites-en bien !

Cette fille peint bien, elle est douée !

Bonjour, je t'introduis Jean.

Coche la mauvaise proposition.

Je suis enrhumé et j'ai le nez bouché.

J'ai de la fièvre, je dois avoir la grippe.

J'ai le nez constipé, j'ai dû prendre froid.

Coche la mauvaise proposition.

On va bien s'amuser cet été !

Le préservatif de ce plat est très chimique.

J'ai hâte d'être en weekend, ça me tarde !

Place les mots au bon endroit.

Fais glisser les éléments.

impatiente

en retard

j'ai chaud

Je suis _____ de partir en vacances !

Je suis _____ pour mon rendez-vous !

Il fait 35°, _____ !

Coche la mauvaise proposition.

Merci beau cul pour votre attention !

Cette fille est la plus belle du lycée !

Je me suis tordu le cou.

CORRECTION

- On se baise ou on se serre la main ?

- J'ai le nez constipé, j'ai dû prendre froid.

Je suis _____ de partir en vacances !

impatiente

Je suis _____ pour mon rendez-vous !

en retard

Il fait 35°, _____ !

j'ai chaud

- Bonjour, je t'introduis Jean.

- Le préservatif de ce plat est très chimique.

- Merci beau cul pour votre attention !

TRANSCRIPTION

- Bonjour !
- Bonjour les super étudiants motivés!
- Aujourd'hui, on va voir des erreurs en français, mais pas n'importe quelles erreurs, des erreurs très embarrassantes. Ça veut dire que quand on fait ces erreurs, on a la honte, c'est gênant.
- On est mal à l'aise, pourquoi ? Parce que souvent, eh bien, on se trompe et ça a une connotation par exemple sexuelle ou quelque chose comme ça.
- Ou on dit vraiment des choses qui...
- Donc ça va vraiment être une vidéo très drôle. Allez, on y va ! N'oubliez pas de vous abonner à notre chaîne YouTube si ce n'est pas encore fait. Cliquez la petite cloche, et on démarre.

1. Bonjour, je m'introduis...

- Première erreur, c'est dire : « Bonjour, je m'introduis » ou « J'introduis Paul à Marie ».
- Oui. Alors, introduire en français ça veut dire mettre quelque chose dans autre chose. Donc évidemment si ce sont des personnes, pour les gens qui ont de mauvaises pensées, évidemment l'esprit mal placé, et voilà, on a compris. Donc qu'est-ce qu'on doit dire ? On doit dire : « Je me présente » ou alors : « Je présente Paul à Marie. ».

2. Je suis excitée(e)

- Voilà. Deuxième erreur, c'est dire « je suis excitée », au lieu de dire « ça me tarde, je suis impatiente. »
- Oui. Alors, effectivement donc si on dit « je suis excité », eh bien oui, comme nous avons les idées mal placées, surtout les Français, eh bien...
- Très mal placées.
- On va penser qu'on est excité sexuellement. Donc, le mot « excité » il existe.
- Oui, ça se dit. Pour les enfants, ils sont tout excités d'aller à la plage.
- Là, ça va. Mais si on le dit pour un adulte comme ça, ça risque... Voilà. Donc il faut dire : « Je suis impatient, ça me tarde », etc.

3. Je suis bonne

- Troisième erreur, c'est dire « je suis bonne » ou « elle est bonne », au lieu de dire « je vais bien » ou aussi pour dire qu'elle est forte, qu'elle a du talent pour quelque chose.
- Oui. Alors, oui, effectivement. Bon, alors, là c'est comme excité pour les enfants, ça va, on peut dire aussi : « Il est bon ce joueur de foot, c'est un bon joueur ! » Mais si c'est avec « elle », en fait « elle est bonne », c'est ce que disent les garçons d'une fille quand elle est très sexy, belle, attirante quoi. Donc voilà, donc il vaut mieux de dire...
- À éviter ?
- Ouais, il vaut mieux dire : « elle est forte » ou « elle est douée ».
- Ou « elle va bien » « je vais bien ».
- Ou « elle va bien » pour dire que...

- Si c'est pour dire qu'on est bien, on ne dit pas « je suis bonne ».
- Non, non ! Non, non ! De toute façon on ne dit pas « je suis bien », on dit « je vais bien, elle va bien ».

4. Jouis bien de te vacances !

- Quatrième erreur, c'est un verbe, c'est le verbe « jouir ». En fait quand on regarde dans le dictionnaire, eh bien, on peut l'employer, les gens l'emploient comme pour dire « je m'amuse beaucoup, j'en profite... »
- Oui, « je profite de quelque chose ». Mais en fait, « jouir », ça veut aussi dire, quand... Voilà, quand on a un orgasme quoi. Donc ce n'est pas terrible ! Et c'est vrai que, bon, dans certains domaines un peu techniques comme un notaire par exemple, il va dire « vous pouvez jouir de ce bien », de votre maison par exemple. Bon, dans vraiment certaines phrases, ça peut aller. Mais en général, ne l'utilisez pas, dites : « j'ai bien profité de mes vacances. »
- Oui, on ne dit pas « on va bien jouir », on dit « on va bien s'amuser ».
- Erreur typique de mes élèves : « Oh, j'ai bien joui de mes vacances ». Oh, c'est horrible, en français c'est terrible quoi. Donc même si c'est correct, dites : « profites-en bien, amuse-toi bien », etc.
- Jouis beaucoup.

5. Préservatif

- Dans le même domaine, cinquième erreur, c'est dire « préservatif » à la place de « conservateur alimentaire. » Vous savez, ce qu'on met dans les aliments pour les conserver plus longtemps.
- Oui. Donc un préservatif, c'est pour éviter d'avoir des enfants.
- C'est une méthode de contraception en fait.

6. Je suis retardé(e)

- Sixième erreur, c'est dire « je suis retardée » à la place de « je suis en retard. » J'avais un copain qui était arrivé « je suis retardé, désolé ! »
- Oui. Bon, alors là, en fait ça n'a pas une connotation sexuelle, mais ça fait très retardé mental en fait.
- Voilà.
- Voilà, c'est souvent même comme insulte, des fois des gens disent : « mais celui-là il est retardé ! » Donc voilà, donc il faut dire « je suis en retard. »

7. Je suis chaude(e)

- Septième erreur, c'est dire « je suis chaud » ou « je suis chaude » quand on a chaud en fait.
- Oui, on dit : « j'ai chaud. » Alors, quand on dit comme ça « je suis chaude » ou « je suis chaud », ça veut dire que, voilà, vous êtes chaud, vous avez envie... Voilà ! D'une femme ou d'un homme. Et en plus il y a même l'expression « un chaud lapin », c'est un homme qui n'arrête pas de draguer des filles pour coucher avec elles.
- Donc, dites « j'ai chaud », voilà.

8. Je suis constipé(e)

- Huitième erreur, ça, celle-là c'est pour les hispanophones surtout, c'est dire « je suis constipée » à la place de « je suis enrhumée », parce qu'en français ça veut dire autre chose.
- Oui. Alors, quand vous êtes constipé en français, ça existe, mais c'est quand vous n'arrivez pas à aller aux toilettes, si vous voulez.
- Voilà.
- Donc voilà, vous dites « je suis enrhumé », ça veut dire que vous avez un rhume pas très grave. Si jamais

vous avez vraiment de la fièvre et tout ça, c'est « j'ai la grippe » dans ce cas-là, mais un petit quelque chose, un petit virus c'est un rhume. Et si vous avez le nez qui est obstrué, vous dites « j'ai le nez bouché. »

9. Je te baise

- Neuvième erreur, très embarrassante, et c'est vrai que c'est trompeur, c'est dire « je te baise » à la place de « je t'embrasse. » En fait, un « baiser », c'est vrai que c'est bisou.
- Oui oui, un baiser c'est...
- Mais on ne dit pas « je te baise. »
- Non non non non. En fait oui, à la base c'est très correct, c'est normal et tout ça. Mais voilà, avec le temps, souvent les mots prennent une autre...
- Voilà, ça a dégénéré en France, on ne sait pas pourquoi.
- Ça a un autre sens, et donc « baiser » ça veut dire « faire l'amour » quoi, un acte sexuel, quoi. Donc...
- Ça ne veut plus dire « faire un bisou. »
- Si tu dis « je te baise » à une fille, c'est carrément une insulte quoi ! Ça peut être une insulte.
- C'est vulgaire en plus.
- Oui, c'est vulgaire. Donc vraiment...
- Alors, vous dites « s'embrasser ». Donc « s'embrasser » ça veut dire se faire la bise, vous pouvez dire aussi « faire une bise à quelqu'un » ou « se faire la bise », voilà.
- Je t'embrasse.
- Je t'embrasse, on se fait la bise ou on se serre la main ?

10. Quelques erreurs de prononciation

- Et dixième erreur, on a regroupé un peu des erreurs de prononciation qui peuvent tourner mal. Par exemple, confondre le U [ɥ] et le OU [u], ça peut devenir embarrassant. J'avais quelqu'un qui avait dit : « Ah, j'ai très mal au cul ».
- Bon, alors, « le cul » [kɥ], c'est un mot vulgaire en fait pour dire les fesses, le derrière. C'est très utilisé.
- Et ça, c'est le cou [ku].
- Ça, c'est le cou C-O-U ; alors que le cul c'est C-U-L et on ne prononce pas le L final.
- Dans le style, il y avait aussi quelqu'un qui avait dit : « merci beau cul », au lieu de « merci beaucoup. » Ensuite, tu avais un élève qui est allé chez ses beaux-parents et a dit : « votre fille est la poubelle. »
- Donc la poubelle, c'est là où vous mettez les déchets, d'accord ? Il voulait dire « la plus belle. »
- Et finalement, ne confondez pas « connard » avec « canard », parce que quelqu'un au restaurant une fois avait dit : « je voudrais le connard bien cuit ! »
- Alors, un « connard », c'est quelqu'un de très méchant, c'est une insulte quoi. D'accord? Voilà, un « connard » c'est une insulte très connue, c'est un peu comme un « con », on dit aussi. Donc surtout, ne dites pas « je voudrais un magret de connard », mais vous dites « un magret de canard. » Donc voilà, on en a terminé pour cette vidéo. Nous, on a vraiment beaucoup rigolé en faisant cette vidéo. Et puis, ça m'a rappelé plein de bons souvenirs, parce que ces erreurs je les vois régulièrement, donc faites attention.
- Oui, mais sinon ce n'est pas grave de se tromper, c'est marrant, c'est rigolo, ça fait des anecdotes. D'ailleurs, racontez-nous si vous avez fait une erreur un peu drôle ou embarrassante, dans les commentaires.
- Oui, on rigole beaucoup en lisant ça, je vous l'assure.
- Bien, n'oubliez pas qu'on vous laisse tout ça dans l'article, il y a le lien dans la description de la vidéo, avec un exercice, la fiche récapitulative et tout ça, vous avez deux cours gratuits qui vont s'afficher. Vous avez aussi les liens dans la description, n'oubliez pas de vous abonner à la chaîne, etc.
- Et on se retrouve dimanche prochain ! Au revoir!
- Au revoir!